

Jutiapa, 31 de Octubre de 2,016 ✓  
Informe 07-2,016

Licenciado  
**Maximiliano Antonio Araujo y Araujo**  
**Viceministro de Cultura**  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Respetable Viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi Informe de Actividades conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo número 909-2016, por Servicios Técnico Profesionales, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 324-2016** correspondiente al mes de octubre 2016, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura serie "A" número 000053. ✓

**Actividades Realizadas:**

- 1) Conferencia con el tema "Cultura y Sus Generalidades" dirigido a líderes y lideresas comunitarias del municipio de Quezada, Jutiapa.
- 2) Acompañamiento al festejo municipal alusivo al día del niño, actividades recreativas y momento de diversión donde se fomentan los valores de convivencia sin discriminación, inclusión y participación ciudadana de los niños indígenas Xinkas; en coordinación interinstitucional, para llevar alegría a la niñez jutiapaneca.
- 3) Participación en talleres de formación sobre "Cultura, Identidad y Estructura Gramatical del Idioma Xinka" desarrollado en Jutiapa, por profesionales del Concejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala - COPXIG-.
- 4) Visita al sitio cultural de murales con petrograbados sobre la cosmovisión del Pueblo Xinka, ubicados en Los Fierros, municipio de Zapotitlán, desarrollando intercambio de significados con participantes de Santa Rosa y Jutiapa.
- 5) Convivencia Cultural con jóvenes integrantes de la red pro defensa de los derechos integrales del joven y el adolescente del municipio de Jutiapa y

dialogo titulado "Reconocimiento Positivo de la Multiculturalidad de Guatemala".

- 6) Seguimiento a la recopilación de información de elementos culturales tangibles e intangibles, para el catalogo electrónico del Sistema de Información Cultural -SIC-.
- 7) Asistencia en reunión mensual ordinaria y/o extraordinaria del CODEDE Y CODEMUJER.

### **Resultados Obtenidos:**

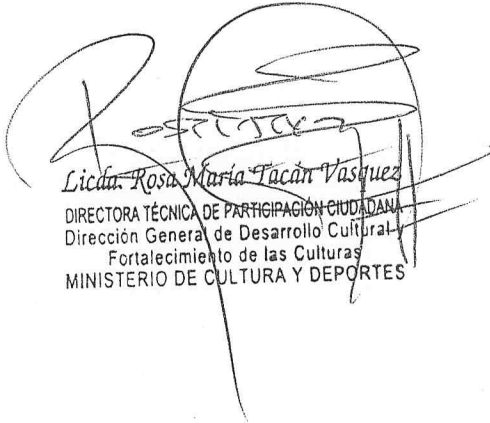
- 1) 42 líderes y lideresas fortalecidos en conferencia con el tema "Cultura y Sus Generalidades", desarrollada en el municipio de Quesada, sensibilizándoles sobre, el derecho de todas las personas de participar en la vida cultural e intercultural de los pueblos, la importancia del auto reconocimiento identitario, respeto y revitalización de las practicas ancestrales del Pueblo Xinka.
- 2) Celebración del día del niño; tarde de convivencia y participación en actividades recreativas y de diversión, ofrecida a la niñez jutiapaneca con el ánimo de fomentar en ellos temas como: convivir sanamente y en paz, reconociendo la participación ciudadana de los niños indígenas Xinkas y el pleno goce de sus derechos.
- 3) Empoderamiento cultural sobre el Pueblo Xinka, conocimientos recibidos en talleres de formación sobre "Cultura, Identidad y Estructura Gramatical del Idioma Xinka" desarrollados en Jutiapa a cargo del - COPXIG-.
- 4) Intercambio de conocimientos y significados desde la cosmovisión del Pueblo Xinka; sobre los símbolos contemplados en los murales con petrograbados del sitio cultural en Los Fierros, municipio de Zapotitlán. Dirigido a participantes del Pueblo Xinka de los departamentos de Jutiapa y Santa Rosa.
- 5) Sensibilización a 38 jóvenes de Jutiapa, con el tema "Reconocimiento Positivo de la Multiculturalidad de Guatemala" en dialogo coordinado con Oficina Municipal de Protección a la niñez y Adolescencia, y fortaleciendo sus conocimientos sobre las relaciones interculturales,

pleno ejercicio de las prácticas comunitarias sin discriminación y la valorización de la cultura como motor de desarrollo.

- 6) Recopilación de información sobre elementos culturales tangibles e intangibles, llenando 05 fichas técnicas, para el catalogo electrónico del Sistema de Información Cultural -SIC- respectivas al mes de octubre.
- 7) Participación en reuniones mensuales convocadas por el CODEDE, CODEMUJER espacios en los cuales propicia el dialogo informativo de los avances en los proyectos para el desarrollo del departamento.

  
Lesly Maribel García García

Vo. Bo.

  
Licda. Rosa María Tacón Vasquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Jutiapa, 31 de Octubre de 2,016  
Informe Final de Actividades

**Licenciado**  
**Maximiliano Antonio Araujo y Araujo**  
**Viceministro de Cultura**  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Respetable Viceministro

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe final conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo número 909-2016, por Servicios Técnico profesionales, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 324-2016 que conlleva las actividades realizadas correspondientes a los meses de abril a octubre del 2016.

**Actividades Realizadas:**

- 1) Conferencias, talleres y charlas dirigidas a estudiantes del nivel básico y diversificado sobre: Ciudadanía intercultural, Cultura Política, Participación Ciudadana y Calendario y numeración maya.
- 2) Conferencias, talleres y charlas en idiomas indígenas dirigidas a autoridades comunitarias, guías espirituales, organizaciones culturales, servidores públicos municipales sobre "Cultura y sus generalidades".
- 3) Asistencia a capacitación sobre locución, producción y grabación radiofónica para delegados de las instituciones públicas con presencia en el departamento de Jutiapa; aprendizaje que servirá para hacer horas culturales en espacios de las radios locales, y así llevar temas de interés a la población Xinka de Jutiapa. Convocados por la Dirección General de Educación Extraescolar, Coordinación de Radios Educativas.
- 4) Apertura de espacios en radio educativa Quesada, Jutiapa, con el propósito de dar a conocer el quehacer de la Unidad de Desarrollo Cultural Local en el departamento así también el abordaje de temas con pertinencia cultural y promoción del Pueblo Xinka como cultura viva de Guatemala.

- 5) Recopilación de información de elementos culturales tangibles e intangibles para el catalogo electrónico del Sistema de Información Cultural -SIC- atendiendo las categorías y sub categorías de la plataforma digital.
- 6) Representación como delegada titular del Ministerio de Cultura y Deportes ante el Concejo Departamental de Desarrollo, CODEDE, y participación en las reuniones mensuales y de carácter extraordinario en el departamento de Jutiapa.
- 7) Conferencia dirigida a estudiantes del nivel diversificado del Colegio Particular Mixto de Magisterio de Jutiapa, con el tema: Ley de Promoción Educativa contra la Discriminación (Decreto 81-2002).
- 8) Reuniones con representantes del pueblo Xinka, Organizaciones Campesinas y Comunidad Indígena Xinka de Jutiapa, para planificar y dar propuestas de acciones conjuntas sobre las necesidades culturales prioritarias para la promoción y divulgación de la cultura del pueblo que somos parte.
- 9) Capacitaciones sobre empoderamiento económico y cultural para mujeres activas, de las comunidades Tunas I y Tunas II, de Jutiapa promoviendo las actividades culturales pertinentes al pueblo Xinka, gastronomía, artes, costumbres y tradiciones.
- 10) Se realizó un mapeo de los grupos culturales y grupos Juveniles, existentes en el departamento de Jutiapa, acercamiento y dialogo con sus integrantes para el fortalecimiento de sus conocimientos y liderazgo en temas culturales.
- 11) Participación en los congresos intergeneracionales sobre "Retos y Desafíos Sobre la Gestión Cultural", dirigido a gestores y promotores culturales y casas de la cultura, encuentros que permiten el mejoramiento de atención a las necesidades culturales observadas en cada uno de los pueblos indígenas de Guatemala.
- 12) Cabildeo y negociación para la conformación de nuevas organizaciones sociales, con miembros de las comunidades que tienen artesanías como medio de vida, con el propósito de reconocer y promover sus expresiones culturales representativas.

- 13) Coordinación y asistencia técnica en el proceso de apertura del curso básico sobre “Cultura, Identidad y Estructura Gramatical del Idioma Xinka” realizado en Jutiapa, por profesionales del Concejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala -COPXIG-.
- 14) Capacitación sobre “Ejercicio pleno y activo de la identidad cultural del pueblo Xinka, sin discriminación” con integrantes de la Asociación de Mujeres Emprendedoras del Futuro del Adelanto -AMEFA-, Jutiapa.
- 15) Acompañamiento y asistencia técnica a la junta directiva de la sala comunal de Jutiapa y al comité organizador de la Feria en honor al Patrón San Cristóbal de Jutiapa, en el desarrollo de cada una de las actividades de esta celebración propia del pueblo Xinka.
- 16) Conferencia con el tema “Prácticas Comunitarias Xinkas, Dieta y Gastronomía.” dirigida a lideresas comunitarias, integrantes de la Asociación de Mujeres Moyutecas Emprendedoras (ADMME), en Moyuta, Jutiapa.
- 17) Acompañamiento y asistencia a la delegación regional de Paz Joven y Oficina Municipal de Protección a la Niñez y Adolescencia, para la creación de la red de voluntarios; para impulsar capacitaciones con temas de impacto social para la juventud Jutiapaneca.
- 18) Gestión interinstitucional para propiciar capacitaciones sobre empoderamiento económico, comercialización y desarrollo productivo en la actividad artesanal, dirigida a mujeres artesanas de las comunidades del pueblo Xinka de Jutiapa.
- 19) Participación en talleres de formación sobre “Cultura, Identidad y Estructura Gramatical del Idioma Xinka” desarrollado en Jutiapa, por profesionales del Concejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala -COPXIG-.
- 20) Abordaje de tema “Flagelos de Discriminación y Racismo.” En conferencia coordinada con SEPREM sobre “Derechos Integrales de la Mujer”, dirigida a lideresas comunitarias, integrantes de la Asociación de Mujeres en Busca del Desarrollo AMBUDE.
- 21) Concurso de periódicos murales “Promoviendo la convivencia Intercultural, sin discriminación y sin violencia”, Coordinación MICUDE, OMPNA y CODISRA con la red municipal de jóvenes en busca del desarrollo, Jutiapa.

22) Visita al sitio cultural de murales con petrograbados sobre la cosmovisión del Pueblo Xinka, ubicados en Los Fierros, municipio de Zapotitlán, desarrollando intercambio de significados de los símbolos encontrados con participantes de Santa Rosa y Jutiapa.

23) Convivencia Cultural con jóvenes integrantes de la red pro defensa de los derechos integrales del joven y el adolescente del municipio de Jutiapa y dialogo titulado "Reconocimiento Positivo de la Multiculturalidad de Guatemala y promoción de los valores culturales del pueblo Xinka".



Lesly Maribel García García.

Vo.Bo.



Licda. Rosa María Tacán Vásquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Jutiapa, 31 de Octubre de 2,016  
Informe de Resultados

**Licenciado**  
**Maximiliano Antonio Araujo y Araujo**  
**Viceministro de Cultura**  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Respetable Viceministro

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de resultados conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo número 909-2016, por Servicios Técnico profesionales, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 324-2016** que conlleva los **Resultados obtenidos** correspondientes a los meses de abril a octubre del 2016. ✓

**Resultados Obtenidos:**

- 1) Ciento cincuenta jóvenes formados, estudiantes del nivel básico y diversificado, de diferentes centros educativos de Jutiapa y sus Municipios; brindándoles conferencias, talleres y charlas sobre: Ciudadanía intercultural, Cultura Política, Participación Ciudadana y Calendario y numeración maya; fortaleciendo sus conocimientos al respecto, sensibilizando en ellos la importancia de cada uno de los temas, el reconocimiento, valoración y prácticas a lo largo de sus vidas.
- 2) Se fortaleció el conocimiento de ciento tres líderes, lideresas, autoridades comunitarias, guías espirituales, organizaciones culturales y servidores públicos municipales; Con las conferencias, talleres y charlas en idiomas indígenas sobre "Cultura y sus generalidades". Sensibilizándoles sobre el rescate y valoración de las manifestaciones culturales del pueblo Xinka, y goce de la cultura como derecho inherente de todos los ciudadanos guatemaltecos.
- 3) Aprendizaje de locución grabación y edición digital, en diplomado desarrollado por la Dirección General de Educación Extraescolar, con el fin de difundir el que hacer de las instituciones y fomentar la cultural del pueblo Xinka con la creación de horas educativas a través de los medios



de comunicación; gestionando espacios específicos en radio Educativa Quesada, Jutiapa.

- 4) Realización de 5 horas culturales en Radio Educativa Quesada, Jutiapa, llegando a la población jutiapaneca con temas de estímulo y riqueza cultural principalmente en la promoción de los valores culturales del Pueblo Xinka.
- 5) Sesenta y cinco elementos culturales tangibles e intangibles del pueblo Xinka de Jutiapa identificados; llenando y digitalizando las fichas correspondientes para el catálogo electrónico del Sistema de Información Cultural -SIC-.
- 6) Participación activa con voz y voto en las reuniones ordinarias y extraordinarias convocadas por el Concejo Departamental de Desarrollo de Jutiapa.
- 7) Sensibilización de 55 jóvenes, estudiantes de la carrera de Bachillerato en Educación Primaria Bilingüe Intercultural del Colegio Particular Mixto de Magisterio Jutiapa, en conferencia con el tema "Promoción Educativa Contra La Discriminación", fomentando en ellos el respeto y tolerancia para la eliminación de todas las Formas de Discriminación.
- 8) Desarrollo de reuniones con los diferentes actores sociales y culturales del pueblo Xinka donde se revisaron algunas de las acciones que se han tomado para la revitalización y reconstrucción de la identidad cultural del Pueblo Xinka en la cual se logró el planteamiento de nuevas acciones para darles pronta atención.
- 9) Formadas veinticinco mujeres activas en capacitación sobre empoderamiento económico y cultural, en dicha actividad se promovieron las actividades culturales y económicas, propias de la región Xinka su historia y los cambios que han sufrido a través de los tiempos.
- 10) Identificados cinco grupos culturales y grupos juveniles activos en el departamento de Jutiapa, de los cuales se redactó un directorio y se hizo el acercamiento con sus directivos, logrando el fortalecimiento de sus conocimientos en temas culturales.

- 11) Fortalecidos los conocimientos en congresos intergeneracionales sobre "Retos y Desafíos Sobre la Gestión Cultural", dirigido a Gestores y Promotores Culturales y Casas de la Cultura. Aprendiendo sobre cómo ser creativos a la hora de atender las necesidades culturales del pueblo Xinka de Jutiapa y así lograr una mejor promoción de sus valores.
- 12) Conformadas nuevas organizaciones sociales, integradas por mujeres y hombres que desarrollan actividades productivas y prácticas ancestrales, dando acompañamiento y haciendo coordinaciones interinstitucionales; con el propósito de reconocer y promover sus expresiones culturales.
- 13) Aperturado y desarrollado el primer curso básico sobre "Cultura, Identidad y Estructura Gramatical del Idioma Xinka" en Jutiapa. Dado por el Concejo Coordinador del Pueblo Xinka de Guatemala -COPXIG-, en coordinación con el equipo de gestión y promoción del pueblo Xinka, a docentes y estudiantes universitarios.
- 14) Formadas treinta lideresas integrantes de la Asociación de Mujeres Emprendedoras del Futuro del adelanto -AMEFA-, Jutiapa tratando los temas de flagelos de discriminación y racismo en las mujeres, auto-identidad con pertinencia cultural, sensibilizándolas para ejercer plena y activamente sus derechos individuales y colectivos como mujeres Xinkas.
- 15) Acompañamiento y asistencia técnica a las actividades de la feria patronal del municipio de Jutiapa, departamento de Jutiapa, fortaleciendo todas las expresiones culturales que forman parte de nuestra riqueza como pueblo Xinka.
- 16) Instruidas cuarenta lideresas integrantes de la Asociación de Mujeres Moyutecas Emprendedoras (ADMME), desarrollando conferencia con el tema "Prácticas Comunitarias Xinkas, Dieta y Gastronomía." En el cual se les empoderó sobre las prácticas originarias de los Xinkas, actividad en la cual se compartió recetas y formas de elaboración de la bebida ancestral.
- 17) Lograda coordinación con la delegación regional de Paz Joven Guatemala y Oficina Municipal de protección a Niñez y Adolescencia

OMPNA de Jutiapa, haciendo un primer acercamiento con la juventud jutiapaneca y la creación de la red de voluntarios para informar y capacitarles con temas sobre participación ciudadana, cultura de paz, y derechos humanos entre otros y así puedan ser reproductores de estos conocimientos en sus comunidades.

18) Acercamientos y gestiones entre las delegaciones departamentales del Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto Nacional de Cooperativas INACOP, Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación MAGA, para dar fortalecimiento y atención a las comunidades y población jutiapaneca que desempeñan actividad artesanal el fin es promover capacitaciones que les favorezcan en sus actividades productivas y comerciales.

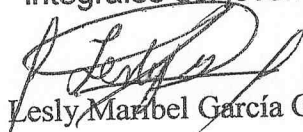
19) Aprendizaje del Idioma Xinka y su estructura gramatical, en capacitaciones intensivas dadas por el Concejo Coordinador del Pueblo Xinka, a partir del Módulo I del Libro: "Enseñemos Xinka – Hablemos Xinka" del –COPXIG-.

20) Treinta y dos lideresas del municipio de Comapa fortalecidas con el tema "Flagelos de Discriminación y Racismo", en conferencia coordinada con SEPREM sobre "Derechos Integrales de la Mujer" empoderándolas de conocimientos sobre acciones preventivas contra todo tipo de violencia y discriminación en contra de las mujeres.


21) Concurso de periódicos murales y expresión de talentos con la red Municipal de Jóvenes Jutiapanecos, portando temas respectivos a la convivencia Intercultural sin discriminación y sin violencia, temas que se han socializado en un diplomado; desarrollado en Jutiapa en coordinación entre OMPNA y CODISRA. Está actividad permitió que los jóvenes plasmaran en sus obras todos los conocimientos adquiridos en los talleres formativos.

22) Lograda la visita e intercambio de conocimientos y significados desde la cosmovisión del Pueblo Xinka; sobre los símbolos contemplados en los murales con petrograbados del sitio cultural en Los Fierros, municipio de Zapotitlán departamento de Jutiapa; Dirigido a participantes del Pueblo Xinka de los departamentos de Jutiapa y Santa Rosa.

23) Jóvenes de Jutiapa Sensibilizados con el tema "Reconocimiento Positivo de la Multiculturalidad de Guatemala y promoción de los valores culturales del pueblo Xinka", en dialogo y convivencia cultural coordinado con la Oficina Municipal de Protección a la niñez y Adolescencia, en fortalecimiento a la red pro defensa de los derechos integrales del joven y el adolescente del municipio de Jutiapa.

  
Lesly Maribel García García.

Vo.Bo.

  
Licda. Rosa María Tacón Vásquez  
DIRECTORA TÉCNICA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES